

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-né felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbbiban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pontosan délig beküldeni.

XII. évfolyam

Vasárnap 1903. évi márczius 1-én.

9. szám.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületétől.

Meghívó.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete

XVIII. közgyűlését

1903. évi márczius hó 8-án vasárnap d. e. 10 órakor tartja meg a m. kir. áll. főreál. isk. rajztermében (Uri-utca, bejárástól balra, I. emelet, 17. sz.) melyre az egylet T. Cz. tagjai ezennel tisztelettel meghívataknak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány jelentése.
3. Pénztárnoki jelentés.
4. Számvizsgálók jelentése.
5. Az alapszabályok megváltoztatása.
6. Indítványok.

Megjegyeztetik, hogy az alapszabályok 14. §-a értelmében: „Egyes tagoknak az alapszabályok megváltozására vonatkozó indítványai 10 nappal a közgyűlés megtartása előtt az egyesületi elnöknel írásban beterjesztendők.

Kelt Verseczen, 1903 február 6-án.

Hazaftui tisztelettel

Paulovics István, Perjéssy Lajos,
elnök. egyl. titkár.

A magyar iskola.

A nemzeti élet alsó, széles rétegeiben szakadatlan hangszorgalommal folyik az alapozás a jövő számára. Öröm tudni, hogy az állam és az egyház termékeny közös működési területet talált az elemi népiskolák magyarrá tételeben és színvonaluk emelésében. Valamint abban a népies kultúréletben, a mely a falusi iskolák körül most keletkezik.

Wlassics kultuszminiszter népiskolai egyesületei és népiskolai könyvtárai rokonérzésű mozgalmat indítottak a hitfelekezeti életben is. Mindenfelé folyik a magyar népműveltség organizálása az iskolák körül, még pedig úgy, hogy a magyar állam és a hazafias hitfelekezetek iskolahatóságai egymás kezére járnak.

A hazafias lélek egyképpen él ezekben is, azokban is. És ha zavar nem áll be ebben a harmóniában, néhány esztendő múlva nagyszerű magyar iskolaszervezetünk lesz, mely az egész népetet át- meg- át- szövi s a nép növekedő új nemzedékét hároméves korától kezdve egészen a ka-

tonaállításig, vagy leányoknál a férjhezmenés koráig a nemzeti kultúra nevelő hatása alatt tartja.

Azonfelül pedig a serény munka nagyon jó helyen is folyik. A nagy alapozás művet nem végzik többé mocsaras helyen, vagy futóhomokon. A régebbi tapasztalat már megmutatta, hogy az állami s egyáltalán a magyar iskolaszervezés jóforman meddő ott, a hol valamely nemzetiség nagyon tömören lakik s a magyarság nagyon kevés, vagy semmi. Wlassics miniszter 1898 évben, az 1000 új állami iskola bejelentésekor, azt az elvet fogadta el és hirdette ki, hogy az új iskolákat olyan községekben kell szervezni, a hol bár kisebbségben, de mégis csak van magyar elem, de magyar iskola meg sine, vagy ha volna is, az gyöngye. Ez azt jelentette és jelenti a jövőre nézve is, hogy a hol a magyarság ki van téve a folszivásnak, vagy legalább a tengődésnek, ott az állami magyar iskolában támasztékot kapjon. És jelenti azt is, hogy ott, a hol a magyar kisebbség máskülönbben képes az ellenállásra, az iskola és a körje szervezendő művelődési intézmények által megkapja az ott megillető kulturfelsőbbséget is, sőt lehetőleg a hódító erőt, a legjogosabb hódító erőt, a mi csak képzelhető. Persze kivételképpen folyik ott is az iskolaszervezés, a hol tiszta magyarság lakik, de a felekezetek nem eég erosek a magyar művelődési színvonal emelésére, a hol tehát a magyar állam segítőkészre szükség van. És folyik az olyan nemzetiségi községekben is, a melyek maguk kerik az iskolát.

Most, február közepén volt annak öt esztendeje, hogy Wlassics kultuszminiszter az 1500 tanítóval ellátott 1000 új állami népiskola berendezésének nagy tervével a képviselőház elé állított. Azóta a szervezés szakadatlanul folyt. A megtehető eszközökkel eddig 578 községben volt állami iskola szervezhető (ebből 397-et vegyes vagy tiszta nemzetiségi területen szerveztek), a kreált tanítói állások száma azonban a tervezettnél már is többre, vagyis 1605-re megy. Hogy az 1000 iskola száma eddigelé ke- rekre nem került ki, annak a hiánytalan nagy- ságán s a pénzügyi eszközök szerénysegen kívül az volt az oka, hogy a kormány igen sok népes nagyközsegek egész elhanyagolt iskolaügyét kénytelen volt magára vállalni. Így tehát az iskola-osztályok és a tanítók száma emelkedett jobban, a mi nem baj, mert hiszen a magyar oktatáshoz jutó gyermekek számát ez emeli, nem pedig az iskolák abszolút száma.

Nagyban és egészben tehát az ötéves alapítási ciklus igen szépen sikerült. A sikert pedig fokozza az, hogy ezzel együtt

haladt előre a kiseddévők szervezése is, valamint hogy az állami népiskolák mellett csaknem mindenütt szervezik az iskolai könyvtárakat, a gazdasági ismétlőket és a népies ifjúsági egyesületeket is. A mi azt jelenti, hogy nemcsak sok magyar iskola készül, de sok jó magyar iskola is, befoglalva minden részén a népies kultúr- szervezésbe, hogy hatása is legyen, még pedig intenzív hatása a magyar iskolának.

Gaádi Pálffy Elemér †.

A mult esütörtökön déltájban, gyorsan terjedt el az a megdöbbentő hír városunkban, hogy Gaádi Pálffy Elemér, belügy- minisiteri osztálytanácsos, Versecz város egykori foispánja a fővárosban elhunyt.

A város polgársága a legmélyebb fájdalommal és igaz benső részvétellel fogadta a szomorú hírt, mert néhai fois- pánunknak áldott emléke van itt azok előtt, a kik őt, nemes gondolkodásmódját meg nem alkuvó igazságszeretetét, törhetlen hazafiasságát ismerni tanulták.

Eletrajzi adataiból felemlítjük a követ- kezőket:

Gaádi Pálffy Elemér 1855. évi december hó 8-án született Uj-Aradon. Atyja néhai Pálffy János hppai járási főszolgabíró volt, anyja sz. Iorincz-katai Latzkovits Fanny. A gymnasiumot 1866-tól 1874-ig Aradon, a jogot 1874-től 1878-ig a budapesti tudományos egyetemen vegezte. 1878/79-ben mint egyeves önkéntes szolgált Temesvárott a 61. gyalogezredben és 1880. évi jan. 1-vel tartalékos hadnaggyá neveztetett ki.

Az egyeves önkéntesi év lezolgálása után, az 1879. év végén szülő-varmegyeje, Temes varmegye szolgálatába lépett. Rövid ideig mint tisztb. aljegyző működött az arvaszeknel és 1880-ban közfelkialtással megvalasztottak arvaszeki úlnöke.

Az 1883. évi általános tisztújításon szintén egyhangulag választották meg a fehértemplomi járás főszolgabírájává. Ezen állásban kiváló tehetsége és erélyessége által hervadhatlan érdemeket szerzett magának és igazságszeretete- ért, rokonszenves modoraért és tapintataért széles körökben megkedvelték. 1889. ujra egy- hangulag megvalasztották Fehértemplomba fő- szolgabíronak.

Ekkor már csak rövid ideig maradt fő- szolgabíró, mert az 1892-iki képviselő- választás alkalmával a fehértemplomi választókerület egyhangulag és nagy lelkesedéssel megvalasztotta országgyűlési képviselőjének.

Pálffy elfogadta a képviselői mandátumot és fenyesen igazolta a választóknak beleje helyezett bizalmát. Ugyiszolva atyai gondosko- dással képviselte kerületét, melynek meleg szó- szolója volt nemcsak a parlamentben és a mi- niszteriumokban, hanem a vármegyénél is. A képviselőháznak egyik legtevékenyebb tagja lett. Különösen nagy szorgalommal működött a

bizottságokban; a zárszámadási bizottságnak több évig ő volt az előadója. Nagy érdemeket szerzett továbbá mint a délvidéki telepítések kormánybiztosa; a fehértemplomi és kubini járások közönsége mély hála van kötelezve iránta azért a lelkes, önzetlen, odaadó működésért melyet ezen tisztségében kifejtett.

Az 1895-ik esztendő december hónapjában ő Felső Versecz főispánjává nevezte ki. Ünneplés beiktatása 1896 január 19-én volt megfelelő fényes ünnepek között.

Itt működött 1900 végéig, midőn betegsége miatt nyugalmába vonult, majd egészségi állapotát javultával miniszteri o. tanácsossá neveztetett ki.

Verseczi működése alatt erélyes kézzel vezette a város ügyeit, legelső támogatója volt minden hazafias ügynek, meleg pártolója jótékony intézményeinknek.

Bajos és kedves modorával mindenkit lekötöző nevével, Erdély Sándor v. b. t. t. és volt igazságügy miniszter leányával, Erdély Magda úrnővel idillikus boldog családi életet élt, gyakran látta vendégszerető házában a város intelligenciáját. Segített mindenkinek baján, ha igazságos ügyben fordult hozzá valaki.

Halálát testvéreinek: Tihámér kir. mérnök, Dezső kir. albiró, Győző gyógyszerész, Szilárd főhadnagyon kívül sógora, Tarnói Buócz Bela verseczi kir. közjegyző, három kis árvája Sándor, Magda és Elemer siratják.

A boldogult hült tetemeit 27-én szenteltetett be Budapesten. A temetés pedig tegnap történt Altringenben, hol városunk közönsége hivatalosan is képviseltette magát Bodry M. vár. tanácsos vezetése alatt kiküldött deputációval. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

Herczeg Ferencz.

A mi buszkeségünk, városunk nagynevű fia, legujabb művével, a „Kéz kezét mos“ vigáttal ismét óriási sikert aratott.

Hazánk legelső műkritikusai a napi sajtóban a legnagyobb dicséret és elismeréssel emlékeznek meg róla.

Az alábbiak közlünk a kritikák közül néhányat:

„Herczeg Ferencz azok közé az irigylésre méltó nagy tehetségek közé tartozik, a kiknek érdemeit már első virágzásuk idején elismerte és méltányolta a közönség és kritika egyaránt. Masok többnyire csak a késő gyümölcséres, gyakran már a hervadás idején jutnak a sikerhez. Neki nem kellett a meg nem értéssel, a közönyvel, a rosszakarattal vívnia nehéz csatákat az érvényesülés útján. A muzsak mellett a szerencse istennőjével is állandó jó barátságban állott. Korán és gyorsan jutott mind ahoz a gyönyörűséghez, a mi az írók korának közönsége részéről érheti. Könyveit számos kiadásban kapkodták szét az olvasók; a kiadók versenyezve törekedtek egy-egy új művének lefoglalására, az összes irodalmi társaságok siettek megnyitni előtte kapuikat; a színházak babért, tapsot és dus tantiémet szolgáltattak neki. Belekóstolt az irodalmi siker minden fajába. Írt regényt, novellát, modern színművet és történelmi játékot, komolyat és vigat, sőt még énekeset is. Erzelmisség, metsző gúny, szelid ironia, bohózat, mulattató, hazafias, lángolos széles és változatos skálában tündökölnék írói pályáján.

Herczeg Ferencz talentumának tömörödésére vall minden újabb munkája. Folyton mélyebbre nyúl és mind tartalmasabb, a mit márkol s ezzel aranyban előadásának módja, formája, technikája is tökéletesebb. A részben bohózatos magyar viljáték nem jelentkezhetik gazdagabb tartalommal, ügyesebb formában mint első két, de kivált az első fölvonása ennek a legujabbnak, a miben gyönyörködött, s a melyert unneplte Herczeg Ferenczet a Vigszínház közönsége.

Ragyogó elmésségekkel van telítve ez a darab. Oly gazdag és bőkezű, s emellett oly nemes, előkelő és tiszta minden ízében és eszközében, hogy egyhamar nem tudunk ilyen zsánerű alkotást, a mely különbb volna nála. Merjük mondani, hogy Herczeg Ferencz ragyogó sikerekkel tele pályáján a megcsinálás módját nézve a „Kéz kezét mos“ a legművészebb, legkerekesebb és legegységesebb munka. S magában rejti annak a nagy ígértnek csorbithatlan fonálását, hogy még mindig Herczeg Ferencz az, a kitől a magyar irodalom még most is a legtöbbet várhat.

A darabnak óriási sikere volt. A közönség halas szívvel a sugárzó elmésségekért, kitoró erővel adott Herczeg Ferencz iránt való szeretetnek és elragadtatásának kifejezést. Az első felvonás után vagy huszonötször szölitették elő a szerzőt és a szereplőket, és az ünneplésnek, a tapsnak, a nevetésnek nem volt vége addig, a míg a függöny utóljára csapódott össze.

A fényes előadásnak bizonyára jelentős része van a sikerben. Ismét igyonyokodhatunk a Vigszínház gardájának gyönyörű intelligenciájában, a melylyel első alkalomra fölfogtak és megértették, hogy ezt a nálunk új stílusú darabot nem szabad úgy játszani, mint a rendes vigjátékokat vagy bohózatokat, s nemcsak ezt, hanem hogy mindjárt első alkalomra ugy beleélték magukat az új hangba, mintha világéletükben egyebet sem próbáltak volna.

A Vigszínház új darabja, a „Kéz kezét mos“, bevált annak, a minek a bemutatón ígérték: igazi kasszadarab, a mely legnagyobb mértékben vonzza a közönséget és kitűnően mulattatja a hallgatóságot. A második, harmadik előadásnál is el kapkodtak azt a keves jegyet, a mely nem kelt el elővetelben ismét és ismét kitűnő hangulatban, szerző és színészek folytonos ünneplése közt folyt le. A társadalmi élet nevelésének alakkjai és nyelvésségei melyeket Herczeg Ferencz vidám mesejének keretében színpadra hozott, pompás alkalmat nyujtanak a Vigszínház személyzetének, hogy eredeti művel is oly sikert érjenek el, a minő az erős eszközökkel dolgozó francia bohózatoknak is alig jut osztályrészül.

Herczeget az első előadás után, midőn a hírlapok meghozták az óriási siker híret, városunkból igen sokan udvozoltak tavrátulag Herczeg színtén tavrátulag köszöntö meg nagy szamu tisztelőinek és barátainak figyelmét.

NAPI HIREK

Személyi hírek. Bajszai Zákó Milán főispánunk tegnapielőtt városunkba érkezett, elnököl a tegnapi megtartott városi közgyűlésen és ma visszautazik Pancsovára.

Kitüntetett főállatorvos. Láng Lajos cs. és kir. katonai főállatorvos, ki a helybeni mén-telepnel hosszú évek óta működik és rokon-szenves, kedves modorával sok tisztelőt és barátot szerzett magának — f. é. márczius 1-én nyugdíjba megy. Ez alkalomból ő Felsőge sok évi hű szolgálatának elismerése mellett a koronás arany érdemkereszttel tüntette ki. Fogadja őszinte gratulációinkat.

Kettős ünnepély. Werz János kir. jbsgi s. telekkönyvvezető f. hó 3-án fogja megünnepelni hivataloskodásának negyedszázados jubileumát és ugyanakkor esüst lakodalmát. A szorgalmas és lelküseretes tisztviselőnek ezen kettős ünnepe alkalmából gratulálunk.

Diszes esküvő folyt le a múlt kedden Temesvárott. az ev. ref. templomban. Magory Geza v. „Pannonia“ gőzmalom r. t. üzletvezetője vezette oltarhoz Seitz Dóra kisasszonyt, a Verseczről Temesvárra szaruzott Seitz J. mehalai gyógyszerész kedves leányát. Az egyházi szertartást Fótó Zoltán szentesi ref. lelkész, a vőlegény sógora végezte.

Márczius 15-ét, a magyar szabadságharc ezen ragyogó napját, mint azt már említettük, városunk polgársága is megfogja ünnepelni. A magyar nyelvterjesztő egyesület este énekek, emlekbeszédek, szavaltatok és zeneelőadással egybekötött nyilvános ünnepélyt és utána Társasvárosát rendez. »A m. kir. áll. főreáliskola« tanári testülete és ifjusága — mint az előző években, ugy ez idén is — szintén megünnepeli a nagy napot. Az ünnepély d. u. 1/24 órakor lesz a tanintézetben. A részletes műsort és meghívót lapunk jövő vasárnapi számában fogjuk közölni.

Halálozás. Springer Jakab ismert táncztanító, — ki a vetseczi mindkét nemű fiataliságnak hosszú évek óta tanította tánczot — élete 51-ik évében a múlt kedden elhunyt Béke hamvaira

Tanári estély. A verseczi áll. főreál iskola tanári testülete a múlt hétfőn minden ízében kitűnően sikerült családias jellegű estélyt rendezett a „Baross“ szállodában. A közös vacsoránál a meghívott vendégeket Várhelyi Ferencz igazgató köszöntötte fel. Halmos Béláné úrnő, ki mint rendkívüli művészi tehetségekkel megáldott műkedvelő a jótékonycélú előadások alkalmával oly sok kellemes órát szer-

zett már közönségünknek, pompás monológot adott elő. Teubl Tildi kisasszony szebbnél szebb dolokat énekelt, Tholt P. és Kovalik J., tanárok különféle előadásokkal mulattatták a közönséget, mely a legkedélyesebben mulatott hajnalhasadásig. Ez az estély ismét ékesen szóló bizonyítékolt annak a szép kellegiális életnek, mely a testület kebelében virágzik.

Városi közgyűlés. Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlését tegnap szombaton tartotta meg B. Zákó Milán főispán elnöklete alatt a város atyáinak élénk érdeklődése mellett. A tárgysorozaton mindössze 14 tárgy szerepelt. Elnöklő főispán megnyitván az ülést, a tárgysorozat tárgyalásának megkezdése előtt szomorú kötelességet teljesít, a midőn meleg szavakkal emlékeztet meg Gaádi Pálffy Elemér Versecz város egykori főispánjának elhunytáról indítványozza, hogy a törvényhatóság volt főispánjának emléket jegyzőkönyvben örökítse meg és a gyászoló családhoz részvétíratot intézzen. A közgyűlés főispán indítványát egyhangulag elfogaja. Rottler, Dr. Dajkovits, Morlin és Kitzinger t. h. b. tagok jelentéktelenebb interpellációkat intéznek a h. polgármesterhez, melyekre a jövő közgyűlésen meg fog adadni a válasz. A polgármesteri jelentés kapcsán Köszl b. t. kifogásolja, hogy Seemayer utmester feyelmi ügye 2 év 8 hónapig tartott, kívánja, hogy ezen ügy a jövő közgyűlésen ismerttetessék és a feyelmi választmány ítélete a közgyűléssel közöltessék. A közgyűlés szavazattöbbséggel tudomásul veszi a polgármesteri jelentést és Seemayer ügyét nem hozza közgyűlés elé. A belügyminiszternek a közbághid és ménteleplaktanya jövedelme tárgyában kiadott rendelete tudomásul vétetik. A belügyminiszter nem hagyja jóvá a városnak a gazdasági bizottságok szervezésére vonatkozó szabályrendeletét, mivel az részben ellenkezik a törvényvel, részben oly intézményeket tartalmaz, melyek teljesen indokolatlanok. P. u. a határ német és szerb részre osztatik, (a mi ugyancsak abszurdum. Szerk.) a mezőörököt nem a főkapitány fogadja fel — pedig az határozottan az ő hatásköre stb. A tanács indítványára a szabályzat újabb átdolgozás és pótlás alá kerül. Az utmestert nem küldi a város az utmesterei iskolába, mivel a mérnöki hivatal ugy van szervezve, hogy a kevesebb képesítéssel bíró utmesterrel is boldogul. Az aljegyzői állásra az egyetlen képesített pályázót Dadits Lyubomir torontál vármegyei közigazgatási gyakornokot választotta meg egyhangulag a közgyűlés. A polgári leányiskola kibővítése tárgyában az építészeti bizottság azt indítványozza, hogy a külvárosi iskola bővítésék ki és odahelyeztessék át néhány osztály, ezzel szemben a városi tanács azt indítványozza hogy a belvárosi iskola bővítettessék ki 33.000 k. költséggel. Mark Antal a tanács határozatával szemben külön véleményét jelent be és az építészeti bizottság indítványát mellett foglal állást, részletesen indokolván annak előnyét. (Lapunk múlt heti számában már ismertettük ezt az ügyet. Szerk.) A tárgyhöz először dr. Haag A. szólott alaposan indokolván az iskolák decentralizálásának szükségét, az építészeti bizottság indítványát mellett foglal állást. Dr. Seemayer K. a tanács indítványát mellett foglal állást. Több felszólamlás után végül szavazattöbbséggel a tanács indítványát fogadta el a közgyűlés. A Kobilicza dűlőben bérbe adott földek árverési eredményét (átlag 62 kor. holdanként valamint városkerti vendéglő bérbeadását tudomásul veszi a közgyűlés. Nagyobb vitára adott alkalmat a kövezés és aszfaltozás kérdése, melyben dr. Dajkovits István, Dr. König A. Rottler és Petrovits vettek részt, végül elhatározták, hogy a székház utca eddigi kockakövel fedett részét makadam aszfalt burkolattal látják el, az onnan kikerült kockakövel a három-futó utcának a városkerti utca és mesziói utca közti részét és végül a Petőfi-utca alsó szakaszát fogják burkolni

„A verseczi magyar dalkör“ előkészítő bizottsága Várhelyi Ferencz áll. főreáliskolai igazgató elnöklete alatt tegnapielőtt a sörházban lévő egyleti helyiségben gyűlést tartott, mely alkalommal az alapszabály tervezetét teljesen elkészítette és legközelebb a jelentkező egyleti tagok által tartandó gyűlés elé fogja terjeszteni. A működő tagok (közel 50-en) Nocker János karmester vezetése alatt szorgalmasan tanulnak, hogy a márcz. 15-én tartandó ünnepen (Folytatás a mellékleten.)

Melléklet a „Délvidék“ márczius hó 1-én megjelent 9-ik számához.

Folytatás a főlapból.

már nyilvánosan is felléphetnek. A »Dalkör« ügyei iránt általában az érdeklődés városunk polgársága körében.

A verseczi izraelita jótékony nőegylet, mely két évtizedes fenállása óta a jótékony és humanizmus szolgálatában oly szép eredményekkel működik, mely annyi keserű könnyét száritotta fel a szegényeknek buzgó elnöknője öv. Dr. Steiner Izidorné kezdeményezése folytán, az egylet választmánya és tagjainak közreműködése mellett igen sikerült estélyt rendezett a múlt szombaton a Glückman-Milleker szállodában. Az estély hangulatát eleitől végéig fesztelenség és jökedv jellemezte. Gluckman szállodás, mint rendesen ez alkalommal is kitünő ételek és italokkal szolgált. A sikerült estély csinos összegű tiszta bevétellel szaporította a jótékony egyesület pénztárát.

Magán mérnök. Müller Mihály okleveles mérnök, ki több mint két évig vezette közmegelegedésre a városi mérnöki hivatal ügyeit, a laktanya utcai 1-ső számú házban magán mérnöki irodát nyitott és minden szakmájába vágó dolgot elvállal.

A délvidéki szintársulat megalakítása ügyében a napokban tanácskozás volt a belügyminiszteriumban, melyen Bezerédj Viktor miniszteri tanácsos és Latinovics Pál is résztvettek. A színkerületbe a következő városok vonatnak be: Zombor, Nagy-Beeskerek, Nagy-Mikinda, Lugos, Versecz, Herkulesfürdő és Nagy-Szent-Miklós.

A verseczi első önálló betegsegélyző egyesület a múlt hó 22-én tartotta meg évi rendes közgyűlését Kovács János elnöke alatt. Megjelent a választmányon kívül 135 tag, jelöl annak, hogy az egyleti tagok nagy érdeklődéssel viseltetnek egyleti ügyei iránt. Az egyesület orvosa a múlt évben 366 tagot részesített orvosi kezelésben, több beteg tagot fürdőre is küldött az egylet: Herkulesfürdőre, Buziásra, Budapestre stb. Kiadott betegsegélyezésre, gyógyszerre, temetkezési segélyre 5299 Kor. 85 fil. Vagyona 17.571 kor. Az egyletnek, — mely a szegényebb sorsu népet betegség, halalozás esetén jelentékeny segélyben részesíti — 216 női és 160 férfi összesen 376 tagja van. Az egyleti pénzkezelést időnként hatósági számvizsgálók is megvizsgálták. A tisztújításon a régi tisztikart ismét megválasztották. Igen kívánatos lenne, hogy a szegényebb sorsú magyar ajku népünk is beiratkozzék az egyesületbe, mely igaz jótékony-ságot gyakorol. Sok ember elpusztulását lehetne így megakadályozni, mert a szegény nép csak legkritikább esetben fordul betegsége esetében orvoshoz, míg ha az egyletben van nemcsak ingyen orvos és gyógyszer áll rendelkezésére, hanem betegsége ideje alatt még pénzsegélyben is részesül.

»A Versecz-Fehértemplomi Kör« f. évi február hó 5-én tartotta X. évi rendes közgyűlését, tagjainak tömeges részvétele mellett. Benda Jenő elnök üdvözlő szavai, valamint a múlt gyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése után Beluleszko Sándor titkár számol be a Kör működéséről s jelentéséből kitészik, hogy a Kör tagjainak száma 84, melyek közül 6 tiszteletbeli, 8 pártoló és 70 rendes, a kik között a barátságos viszonyt 6 társasvacsora kívánta szolgálni, melyek közül az októberit Kossuth Lajos születésének 100 éves évfordulójára rendezett ünnepély előzte meg, melyen a Kör tiszteletbeli tagja, Herczeg Ferencz is megjelent. Nagy tevékenységet fejtett ki a Kör szegénysorsu tagjainak segélyezésében s ez nagyrészen annak köszönhető, hogy a Kör lelkes támogatókra talált Versecz városában, néhány verseczi pénztárban és magánemberben, kiknek a közgyűlés az elnök indítványára egyhangulag és nagy lelkesedéssel jegyzőkönyvileg is kifejezte köszönetét. A folyamodók — számra nézve 19-en — 260 korona segélyben részesültek. A hivatalos ügyek elintézésére 1 rendes, 2 rendkívüli és 11 választmányi ülést tartott a Kör. A titkári jelentés egyhangú tudomásul vétele után következett Still Ernő pénztáros jelentése, mely szerint: A.) A Kör jövedelmei következőképek alakultak: 1.) Kézpénzmaradék 1907-ről: 160.45 kor. 2.) Versecz város segélye 100 kor.; 3.) A »Verseczi Takarékpénztár« segély: 109 kor. 4.) A verseczi »Polgári Takarékpénztár R. T.« adománya 10 kor.; 5. Ngos Paulovits táblai bíró úr adománya: 10 kor.; 6.) Tőke kamatokból:

23.75 kor.; 7.) Tagdíjakból: 331 kor.; 8.) Titkári általános maradéka: 5.30 kor. — A bevételek összege 730.50 kor. — B.) Kiadások: 1.) Segélyezésre; 260 kor. 2.) Ugyvédi költség: 40 kor. 80 f. 3.) Titkári általános 20 kor.; 4.) Pénztári kiadások: 12. k. 60 f. — A kiadások összege: 333.40 kor. — Marad tehát az 1902. év végével kézpénzben 397.10 kor. — A Kör ésszes vagyona. 1.) A »Pesti Hazai Első Takarékpénztárban elhelyezett tőke: 160 kor. 2.) A Verseczi Takarékpénztárban levő tőke: 269 k. 70 : f. 3.) Az 1902. évi kézpénzmaradék: 397 kor. 10 f. — Összesen 826 kor. 80 f. Ezen jelentésnek köszönettel való tudomásul vétele után a közgyűlés Still Ernő pénztárosnak és Stürmer Ármín ellenőrnek a felmentvényt egyhangulag megadja. Ezután a közgyűlés a választmány azon határozati javaslatát — mely szerint minden tag a Kör közgyűlésein csak azon feltétellel gyakorolhatja alapszabályszerű tagsági jogát, ha a közgyűlésnapjáig számítva legfeljebb egy évi tagdíj $\frac{2}{3}$ -részével van hátralékban — egyhangulag elfogadja. A tisztikar bemondása után következett az új tisztikar megválasztása, melynek eredménye a következő: Elnök: Benda Jenő, Alelnök: Fritz Jenő, Főtítkár: Bászél Ernő, Másodtitkár: Buocz Béla, Pénztáros: Still Ernő, Ellenőr: Stürmer Ármín. A választmányba belesztattak a) rendes tagoknak: Gettmann Antal, Miklóssy István, Dr. Lilin József, Neukomm Bálint. b) póttagoknak: Belubeszko Sándor és Lichtfusz Antal. A közgyűlést társas vacsora követte.

Bucusszó. Verseczről Budapestre történt áthelyeztetésem alkalmából, mindazoknak, kik barátságukkal megtiszteltek ez uton szívélyes bucsuszt mondok, tartsanak meg ezután is jó emlékeztükben. Versecz, 1903. február 28-án. Fonó Lajos kir. jár. állatorvos.

A nagy zsámi olvasó-egylet által február hó 23-án rendezett jótékonycélu bál alkalmával felülizettek a következő urak: Sallay Imre körjegyző, Hergatt Péter gyógyszerész, Nagy-Zsámról, Matheidesz Géza segédjegyző Klopodiáról és Stein Kálmán 1—1 koronát, kiknek ez uton is hálás köszönetet mond a rendezőség.

A kultuszminiszter és a tudományos pályák. A tudományos pályák nagy atka, hogy igen gyakran olyan ifjak is e pályára tudnak, akik más pályákon talán sokra vihetnének és hasznos szolgálatokat tehetnének a társadalomnak, holott kellő képesség hiányában csak a tudományos pályák proletarjainak számát növelik. Fontos érdeke a társadalomnak, de maguknak az egyes családoknak is, hogy csak az olyan gyermeket küldjék a szülők a középiskolába, aki szellemi képességeinél fogva oda való. Tekintettel arra, hogy sok olyan szülő is erőlteti gyermekét a középiskolában való további tanulásra, aki látja, hogy gyermeke a középiskolai tudományosabb irányu tanításával kellő sikerrel megküzdeni nem képes és gyengébb értelmi fejlettségénél fogva már az V ik osztálytól fölfelé támasztott magasabb igénynek meg nem felelhet: Vlássics Gyula közoktatásügyi miniszter rendeletet bocsátott ki valamennyi középiskolához, melyben a tanári testületet figyelmezteti arra, hogy a közöpső osztályokban, főleg a negyedik osztályban nemcsak az a kotelesség haranlik a tanároknak, hogy az elsajátított tananyag alapján ítéletet mondjon arról, vajjon a negyedik osztályt végző tanuló tud-e annyit, a mennyi a rá következő ötödik osztály tananyagának megértésére szükséges, hanem meg kell ítélnie azt is, vajjon nem-e előnyösebb a tanuló érdekében, ha oly korban, midőn még könnyebben cserélhet élethivatást, mas iskolába megy át, vagy más életpályára készül, hol a tudományos képzettség feltételei szűkebb körűek, vagy talán egészen is nélkülözhetők. Midőn ennek alapján Vlássics miniszter a tanárokat méltányos szigor kifejtésére inti és őket az osztályozás alkalmával a fenti szempontok figyelembe vétele mellett a tanulók tehetségeinek minden oldalról való mérlegelésére felhívja, egyben utasítja arra, hogy a szülőket is világosítsák fel és hassanak oda, hogy ezek az ugynevezett tudományos pályákra nem való gyermeküket a középiskolából kivegyék és értelmi fejlettségének s hajlamainak inkább megfelelő életpályára neveljék.

Pályázat ipari jutalomdíjra. A temesvári kereskedelmi és iparkamara pályázatot hirdet a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ó nagyméltósága által a kamara kerülete részére

létesített 7, egyenként 100 koronát kitevő jutalomdíjra. A jutalomban részesülhetnek az oly ipari illetve gyári üzembn iparszerű munkában alkalmazottak, e kik a következő minősítéssel bírnak: 1 Magyar állampolgárság. 2. Tényleges ipari munkában való allandó alkalmaztatás. 3. Legalább 15 évi megezakítás nélküli működés ugyanazon ipavállalatnál tanonczévek beszámíthatók, évadhoz kötött ipari munkában kőműves stb alkalmazottaknál a teljesen betöltött évadok teljes évekkkel egyenértékűeknek tekintendek. 4. A rendes munkabér vagy munkakereset évi összege a bejelentés évében 2000 koronát meg nem haladhat. Mindazon feltételek teljesítése hiteles okiratokkal esetleg a munkakönyvvel vagy annak hiteles másolatával bizonyítandók. A kerületbeli iparosok gyárosok és kézműiparosok ennelfogva felkéretnek, hogy legkésőbb ez év június végéig azon munkásikról, a kik a fentiek szerint a szóban forgó jutalom odaítélésére ajánlhatók, az említett bizonyítékok bemutatása mellett tegyenek jelentést a kereskedelmi és iparkamarához. Tájékozással megjegyzetik, hogy a jutalom s az erről szóló elismerő okmány karacsony táján fog az illető munkásnak ünnepélyes módon átadatni.

Nagy diphteritisz - járvány Temesvárott. Félelmetes járvány, a gyermekek réme, a gyilkos diphteria ütötte fel tanyáját Temesvárott, s pedig oly rohamosan, hogy a legszigorubb óvintézkedések megtételére volt szükség. A járvány ezuttal azonban szokatlan helyen és fel-
nőttek közt pusztít: a középiskolákban és katonai laktanyákban. Az állami tanítóképzőben néhány nap óta járványszerűen lépett fel a betegség. Az igazgatóság hamarosan eltávolította a betegeket az intézetből és az összes termeket dezinficziáltatta. Még az intézet portása is beteg lett. Az előadások szünetelnek és a tanulók legnagyobb része hazautazott. A katonai kórházban is napról-napra szaporodnak a diphteriás betegek.

Pörbefogott pángermán izgató. A temesvári ügyészség sajtópórt indított a »Deutsches Tagblatt« című pángermán ujság ellen, mely bar újév óta félannyi terjedelemben jelenik meg, változatlan vakmerőséggel folytatja igaztásait a magyarok és a magyar állameszme ellen. A pörre egy czik adott okot, melyet a nevezett lap állítólag a »Berliner Neueste Nachrichten« ból vette át s melyben egy német tabornok szava van idézve, a ki azt mondta, hogy a magyaroknak kezét kellene csókolniok a németeknek, mert nélkülök nemcsak hogy kulturajuk nem volna, de az egész államukat rég elsodorta volna a szlav áramlat Európa térképéről. A lap főszerkesztőjét Orendi-Hommenau Viktor, Cramer Alvin utóda, a vizsgáló bíró előtt kijelentette, hogy ő résztvesz ugyan a szerkesztésben, de az ő föladata főképpen a a lap anyagi részének igazgatasában áll a cikkért tehát a felelősséget el el nem vállalja. Ennelfogva az ügyészség kénytelen volt a vadat kiterjeszteni a »felelős« szerkesztő, Feisthammel Kálmán ellen, aki egyszerű szedő létére bizonyára nagyot fog nézni, ha egy szép napon mint izgató hüvosre kerül.

A sorozást elhalasztották. Fejérváry Geza honvédelmi miniszter körrendeletben tudatja az ország törvényhatóságai, így Versecz városával is, hogy az ide sorozást nem tarthatja meg — mint rendesen — márczius hó elsejétől kezdődőleg, mert a folyó évben kiállítandó ujonczok megajánlásáról szóló törvényjavaslatot még nem szavazta meg az országgyűlés. Az idei fősorozást tehát további rendelkezésig elhalasztja a miniszter.

A hernyók pusztítása. A földművelésügyi miniszter rendelete értelmében a szőlőes kerttulajdonosoknak kertjeikben a hernyókat pusztítani kell. A tavasz közeledtével a városi hatóság ez uton is figyelmezteti a kerttulajdonosokat, hogy mihamarabb fogjanak hozzá a hernyók kiirtásához, mert azokat a gazdákat, a kik kertjeikben a hernyóirtást elmulasztják, szigoruan meg fogják büntetni.

Mindenki tudja, hogy a Mauthner-féle impregnált takarmányrépamag a legnagyobb termést adja, hogy konyhakerti magvaiból a legjobb főzelék és zöldség terem és hogy virágmagvaiból fakad a legszebb virág. Szóval a Mauthner-féle magvak a legjobbak, készletei a legnagyobbak és árai igen olcsók.

»A madarak védelméről« címmel megjelent az országos állatvédő egyesület kiadásában S. Kukuljevci József m. kir. állatorvos

egy előadása. A kis füzet, mely 2 nyomtatott ivnyi tartalommal, 14 képpel a szöveg között jelent meg, utmutatást ad a madarak téli etetésére vonatkozólag és ismerteti egyszersmind a fészkelő házikókat. A hazai madárvédelem érdekében az országos állattvédő egyesület (VII, Nefelejts-utca 14) minden érdeklődőnek a füzetet ingyen megküldi.

Európai gyökeres és sima nemes vesszők a legolcsóbb árban teljesen fajtisztán, igen szép, gyökeres, jégverés és más hibától mentes, a legkivalóbb negyvennégy bor- és csemege-fajok. Kétéves gyökeres vessző, százhuszezer. Egyéves gyökeres hatszázezer. Sima ötszázezer. Gyökeres fásoltvány nyolcszázezer. Sima zöldoltvány négyszázezer. Szines fénynyomatu díszes árjegyzékét bárkinek is ingyen és bérmentve küld az „Ermelléki első szőlőoltvány telep“. Nagy-Kagya, u. p. Székelyhid, melynek lapunk mai számában megjelent hirdetésére felhívjuk olvasóink figyelmét.

Olcso Könyvtár. E hasznos és népszerű vállalatból, melyet Gyulai Pal szerkeszt, ismét három érdekes füzetet kaptunk. Az elsőben Nusics Braniszláv, a jelesebb szerb elbeszélők egyike, közül egyszerű, de naivságukkal is megható történeteket „Egy káplár emlékei“-ből. A tiz kis elbeszélésben eleven rajzát kapjuk a tábori életnek a szerb-bolgar háborúból (1885), s különösen a második (1sten madárkai) és az ötödik (A szebkotözöd helyen) elbeszélés igen sikerült. — A második füzetben Hall Caine, az ünnepeit angol író, egyik legdramatikusabb novelláját „Az utolsó gyónást“ kapjuk. Egy orvos gyónása, a ki embert ölt, hogy tulajdon gyermekét megmenthesse. A harmadik füzetben Földes Béla, egyetemi tanár, tizenkét fejezetben ismerteti a „Soczialismus fejlődését napjainkig“, az aránylag szuk keretben is teljes és összefoglaló képet adván a socialismus egyes elméleteiről és terekvéseiről. Az Olcso Könyvtár egyegy szamanak ára 20 fillér s a füzetek minden könyvkereskedésben kaphatók.

Baromfi-hizlalda-tulajdonosok figyelmébe. Az ipari munkának vasárnapi szünetéről szóló 1891. évi XIII. t-cz. 3. §-a alapján kiadott 14.837. számú rendelet kiegészített a nmélt. kereskedelemügyi m. kir. miniszternek f. é. február hó 2-an kibocsátott rendelkezésével, mely szerint a baromfi-hizlaldák üzembentartásával járó összes munkálatok vasárnapokon, valamint Szent Istvan- király napján egész napon át végezhetők. Ezen rendelet azonnal életbe lép.

Kornélia fürdő A mindenféle komforttal bíró Adler-féle fürdőben a gőz- és kádfürdő órák a következőleg osztattak be: Gőzfürdők száma: Minden hétfőn dé. 9—12 óráig, a többi napokon reggel 7—9 óráig. Férfiaknak: Hétfőn 7—9-ig, a többi napokon 9—12-ig. Kádfürdők mindennap kaphatók reggeli 9 órától esti 7 óráig.

Szerkesztői levelezés.

Cs—r M—ly Helyben. Addig, míg „fátyol borítja“ — a sz—t, — nem kozolhetünk semmit. Várjuk!

Nyilttér:

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbambulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifilisben, valamint elvesztett férferőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarzó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménynyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják

el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat érette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarzó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

481. szám. — 1902. Verseez th. város számvevőségétől.

Intés.

Mindama haztulajdonosok, a kik az 1903. évi január hó 1-én esedékes volt aszfalt-jardai részleteikkel még hatralétkban vannak, ezennel felhivatnak, hogy tartozásukat 14 nap alatt különben végrehajtás terhe mellett a városi házipénztárnál rovjak le.

Verseezen, 1903 évi február hó 16-án.

Ullmann József.
számvevő.

Van szerencsénk ezennel közölni, hogy

Aninai rudvasunk

és

Resiczai lemezeink

a hatóságilag bejegyzett

„Korona farkas“



minőségi
védjeggyel

vannak ellátva.

Szabadalmazott osztrák-magyar államasut társaság, magyar bányái, hutái és uradalmainak igazgatósága.

Epilepsia.

A ki nyavalyatörésben, görcsökben s más idegbajokban szenved, kérje azon füzetet, melyet ingyen és bérmentve küld meg Schwann gyógyszerár, Frankfurt a. M.

LAPUNK KIADÓHIVATALA UTJÁN MEGRENDELHETŐ CSEKÉLY HAVI RÉSZLETFIZETES MELLETT.

Franklin Társulat kiadása

MAGYAR REMEKIRÓK

A magyar irodalom főbb művei.

Csakis a Franklin-féle **MAGYAR REMEKIROK** gyűjteményében található a magyar klasszikusok összességét, mivel Arany János, Arany László, Bajza József, Czuczor Gergely, Garay János, Kemény Zsigmond, Szigligeti Ede, Tompa Mihály, Vörösmarty Mihály, Vajda János műveinek kiadási joga a Franklin Társulat kizárólagos tulajdonát képezi és azokat más kiadó ki nem nyomtathatja. MINDEN REMEKIRÓ MUNKÁT EGY KIVÁLÓ MAGYAR ÍRÓ LÁTJA EL BEVEZETŐ MÉLTATÁSSAL ÉS ÉLETRAJZZAL.

Ezekon kívül benn lesznek a **MAGYAR REMEKIROK** könyvtárában: Balassa Bálint, Berzeinyi Daniel, Csiky Gergely, Csokonay Vitéz Mihály, Deák Ferencz, Eötvös József, br. Fazekas Mihály, Gyöngyössi István, Gvadányi József, Kármán József, Kazinczy F., Kisfaludy Károly, Kisfaludy Sándor, Kölcsey Ferencz, Kossuth Lajos, Madách Imre, Mikos Kelemen, Pázmány Péter, Petőfi Sándor, Reviczky Gyula, Széchenyi István gr., Teleki László gr., Zrínyi Miklós, Népies Lya, Népballadák, Kuruczöltészet.

RENDELŐ-LAP.

A „Délvidék“ kiadóhivatala utján ezennel megrendelem a Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytárs. -tól Budapest VIII. Üllői-ut 18:

a) A »Magyar Remekirokat« 55 kötetben 220 kor.-ért, fizetendő sorozatonként 20 kor. utánvétellel.

b) A »Magyar Remekirokat« és Shakspeare műveit 240 koronáért, fizetendő sorozatonként 20 kor. utánvétellel.

c) A »Magyar Remekirokat« és Shakspeare műveit 240 koronáért, fizetendő 4 koronás havi részletekben.

d) A »Magyar Remekirokat« Shakspeare nélkül 220 kor.-ért, fizetendő 3 koronás havi részletekben.

A gyűjtemény első sorozata megjelent, félévenként jelenik meg egy-egy 5 kötetes sorozat.

A részletek az első szállítástól kezdődőleg minden hó 1-én Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság pénztáránál Budapesten fizetendők mindaddig míg a mű teljes vételára kiegyenlítve nincs. A részletek be nem tartása esetén a folytatolagos kötetek a részletek pótlásáig visszatartatnak; a lejárt s le nem fizetett részleteket a Társaságnak jogában áll, a portó-költség hozzászámítása mellett, postai megbízással beszedni. A részletek elmulasztása esetében a részletfizetési kedvezmény megszűnik és az egész mű vételára esedékessé válik. A vételár első részlete az első szállításkor utánvétetik.

Lakhely és kelet:

Név és állás:

Olvasható aláírást kérünk.

A nem kívánt módosítástól tartandó.

Perjessy Lajosnak
„EMLÉKEIM“

című elbeszélései és rajzai. Előszóval ellátta: **Herezeg Ferencz**. Singer és Wolfner bizománya.

Ára 2 korona.

Továbbá ugyancsak Perjessy Lajosnak

A tanítókisasszony regénye

című kötete **bolti ára 2 kor.** Megrendelhető lapunk kiadóhivatálatában, **Kirchner Ernő** műintézetében.

Verseczen.

ennek 1898 évi de zember hó 25 napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 68 korona 80 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen, alperes lakásán leendő eszközésére 1903 évi március hó 6-ik napjának d. u. 2 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjelöléssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107 és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

A mennyiben az árverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881 évi LX t. cz. 120 §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1903. évi február hó 21-ik napján.

Nessel,

kir. bírósági végrehajtó.

128 szám. — 1903. tkvi.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Haidu Frigyes temesvári ügyvéd által képviselt Magyar takarékpénztárak központi jelzálogbankja javára a Lincez Jozsim kis-zsámi lakos elleni végrehajtási ügyéb n. 282 kor. 06 f. tőke s jár és az ezuttal 34 kor. 75 f. ben megállapított jelenlegi költségek valamint a csatlakozást nyert Spatáriu Vladimir javára 32) k s jár Dr. König Armin javára 20 k. 20 k és 94 k. 06 f. s jár. a kir. kincstár javára 3 6 k. 78 f. s jár Lincez Paraszkéja javára 2000 k s jár. és Dr. Oppenheime Armin javára 126 k. s jár. kielégítést végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s kis-zsámi község 112 sz. tjkvben írt A I. (223—224) hrsz. 116 ö. sz. ir. sz. s 564 és az ide tartozó egy hold legelő 1106 koronában és a kis z sámi 243 sz. tjkvben írt s fele részben a végrehajtást szenvedő egyenknt 1/4 részben pedig a Stoim szül. Janku Julianna és Korbies férj. Béres Szultana tulajdonát képező A I 563. §-a értelmében ezésben 164 koronában megállapított kikiáltási árban 1903. évi április hó 28-ik napján d. e. 9 órakor a kis-zsámi községi előjáró-ági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

2. Az árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10%-át azaz 110 kor. 60 f. és 16 k. 80 f. készpénzben vagy az 1881. LX t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az Igazságügyministerium által óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kikiáltott kezéhez letenni vagy az 1881 LX t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

3. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nap alatt, a 2-ikat és 3-ikat pedig ugyanazon naptól számítandó 30 és 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 5% kamatokkal együtt szabályszerű letéti kérvény mellett az 1881. évi november 3án 39425 sz. szabályrendeletben előirt módon a verseczi m. kir. adó, mint letéti pénztárnál lefizetni. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

4. Vevő köteles az épületeket a birtokba lépés napján tüzkr ellen biztosítani.

5. Az árverés jogerőre emelkedése után minden esetre azonban csak az árverés napjától számítandó 15 nap elteltével (a mennyiben utóajánlatot az 1881. 60. t. cz. 187. §-a értelmében senki sem ad) vevő az ingatlan birtokába lép és vételi bizonyítványt kap.

Az ingatlant terhelő s az árverés napját követőleg esedékes adókat s hasonló természetű közterheket vevő leendő köteles fizetni. A megvett ingatlan hasznai és terhei vevő a sikeres árverés napjától fogva illetik meg.

6. A tulajdonjog bekebelezése csak a vételár és kamatai teljes lefizetése után fog vevő javára hivatalból elrendeltetni. Az áruházási költségek vevőt terhelik.

7. Amennyiben vevő az árverési feltételek bármelyikének eleget nem tenne, a megvett ingatlan az érdekeltek felek bármelyikének kérelmére az 1881. LX t. cz. 185. §-a értelmében vevő veszélyére és költségére bánatpénzének elvesztése mellett az előbbi becsáron alól is eladatni fog.

A vevő azon esetben, ha az ingatlan a korábbi vételárnál olcsóbban eladatnék, a régebbi és újabb vételár közötti különbözetet megtéríteni tartozik, ellenben a vételári többlet nem őt illetendi.

Verseczen kir. jbiróság mint tlkvi hatóság 1903 évi jan. hó 13-ik napján.

Ambrus, kir. aljbíró.

197 1903. végreh. szám. —

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszék 1896. évi 7995. számú végzése következtében Dr. Szilárd Adolf n. szent miklósi ügyvéd által képviselt N. Szt.-Miklósi gazdaköri tak. pénzt. javára Buócz Béla ellen 270 k. s jár. erejéig 1903. évi augusztus hó 28-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1600 kor. bec. ült szoba hutor, 2 vas és 1 wertheim szekrényből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróság 1903. évi V. 262.18 számú végzése folytán 270 k. tőkekövetelés,

A párisi világiállításon
 „Grand Prix“
 a legnagyobb kitüntetés.



A magy. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, V. ker., Váci-körút 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

4, 6, 8, 10 és 12 lóerejű GŐZCSÉPLŐ-KÉSZLETEIT,
 14, 16 és 20 lóerejű COMPOUND-LOCOMOBILJAIT, és végre

„Millennium“ legújabb szerkezetű fűkaszaló-, marokrakó és kéveköto aratógépeit,

továbbá: aczelöntésű ekéfével ellátott EKÉIT és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Kizárólagos képviselő: Singer és Palmer, Temesvár.

Ajánlja a legújabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: **Kirchner Ernő**)

Versecz.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüntézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényivek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, címkek és ragedzudulák, intőlevelek, levélpapírok és boritékok czégnomással, címekártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola-utca és Andrássy-sétátér sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

